



## **Verordnung über die Beseitigung der organischen Abfälle**

## **Regolamento sull'eliminazione dei rifiuti organici**

**KOPIE**

**COPIA**

### **Art. 1**

### **art. 1**

Die vorliegende Verordnung regelt die Sammlung der organischen Abfälle.

Il presente Regolamento disciplina la raccolta dei rifiuti organici.

### **Art. 2**

### **art. 2**

Für die Sammlung der organischen Abfälle in der Gemeinde Marling gelten außer den nachstehend angeführten Bestimmungen auch die Bestimmungen der jeweils geltenden Abfallbewirtschaftungssatzung der Gemeinde Marling, soweit sie für die Sammlung der organischen Abfälle anwendbar sind.

Per la raccolta dei rifiuti organici nel Comune di Marlenigo sono valide, oltre le seguenti norme, anche le attuali norme del regolamento per lo smaltimento dei rifiuti urbani di Marlenigo, per quanto applicabili per la raccolta dei rifiuti organici.

### **Art 3**

### **art. 3**

Die Bioabfälle müssen in eigenen, von der Gemeinde vorgeschriebenen Sammelbehältern (Biotonne) bereitgestellt werden. Der Anschluss ist innerhalb der abgegrenzten Zone prinzipiell verpflichtend, wie diese aus dem Anhang C hervorgeht.

I rifiuti organici devono essere conferiti in appositi contenitori di raccolta (cassonetti per rifiuti organici predisposti dal Comune. In linea di massima è obbligatorio aderire a tale servizio nella zona delimitata di cui all'allegato C.

Zur Sammlung verpflichtet sind alle Haushalte, sowie die Nichthaushalte laut Anhang D.

La raccolta è obbligatoria per tutte le famiglie nonché per imprese ed esercizi di cui all'allegato D

Von der Biomüllsammlung befreit sind jedoch jene Erzeuger, die eine intensive Eigenverwertung mittels Kompostierung nachweisen, welche am eigenen Grundstück durchgeführt wird. Verboten ist laut geltenden gesetzlichen Bestimmungen das Verfüttern der Abfälle an Tiere, außer die Abfälle werden

Sono però esenti dall'obbligo di raccolta dei rifiuti organici, in linea di principio quei produttori che dimostrino di provvedere in proprio alla valorizzazione intensiva degli scarti mezzo compostaggio su terreno proprio. In base alle disposizioni legislative vigenti è vietata la somministrazione dei rifiuti

---

hygienisiert, d.h. abgekocht.

Ebenfalls befreit sind jene Erzeuger, die aufgrund einer Vereinbarung mit der Gemeindeverwaltung sich verpflichten, die organischen Abfälle über ermächtigte bäuerliche Kleinkompostieranlagen, Biogasanlagen oder Verfütterungsanlagen zu entsorgen.

Die Kompostierung muss fachgemäß erfolgen, wobei auf jeden Fall gewisse Grundregeln der Kompostierung zu beachten sind.

Die fachgemäße Durchführung der Kompostierung unter Beachtung der im vorherigen Absatz angeführten Grundregeln wird seitens der Gemeindeverwaltung periodisch von ernannten Gemeindebeamten überprüft.

Der Gemeindeausschuss kann mittels Beschluss eine Mindestgarten- bzw. Grünfläche als Richtwert für die ordnungsgemäße Durchführung der Eigenkompostierung festlegen.

Diese Sammlung muss überall dort eingeführt werden, wo der wirtschaftlichen Rentabilität und dem Nutzen der Umwelt in einem ausgewogenen Verhältnis Rechnung getragen wird.

#### **Art. 4 – Eigenkompostierung**

Zur Entsorgung der organischen Abfälle kann jeder Haushalt Eigenkompostierung betreiben. Voraussetzung ist dass gewisse Grundregeln der Kompostierung eingehalten werden, um die Mitbewohner nicht zu beeinträchtigen. Außerdem muss eine geeignete Fläche für die Eigenkompostierung vorhanden sein.

organici agli animali, a meno che non vengano igienizzati, dicasi bolliti.

Sono inoltre esenti i produttori che stipulano una convenzione con il Comune per lo smaltimento dei rifiuti organici tramite piccoli impianti di compostaggio autorizzati, impianti di biogas ed impianti di foraggio.

Il compostaggio deve essere effettuato a regola d'arte e comunque che siano rispettate alcune regole di base del compostaggio.

La conformità del procedimento di compostaggio alle regole di base di cui al comma precedente è accertata periodicamente a cura del Comune da parte di agenti accertatori dipendenti.

La giunta comunale può deliberare una superficie minima di giardino oppure area verde quale valore di riferimento per un corretto compostaggio in proprio.

Questa raccolta deve essere introdotta a richiesta laddove si può tenere conto in maniera equilibrata della convenienza economica e del beneficio per l'ambiente.

#### **art. 4 – compostaggio**

Per lo smaltimento di rifiuti organici ogni nucleo familiare può praticare il compostaggio, a condizione che siano rispettate alcune regole di base del compostaggio, per non nuocere ai coinquilini. Inoltre deve essere disponibile un'area idonea per il compostaggio.

**Art. 5**  
**Bioabfälle der Großproduzenten**

Folgende private Betriebe und öffentliche Körperschaften gelten als Großproduzenten:

1. Beherbergungsbetriebe ab einer Zimmerzahl von 7 (sieben) Zimmern oder 5 (fünf) Wohnungen, ausgenommen Zimmervermietung.
2. Restaurants, Mensen, Kantinen
3. Krankenhäuser, Altersheime
4. Kasernen
5. Bildungshäuser
6. Camping
7. Detail- und Wanderhandel von Lebensmitteln
8. Hersteller von Speiseeis
9. Hersteller von Nahrungsmitteln.

**Art. 6**  
**Abgabe von Grünmüll**

Reste von Baum- und Grasschnitt aus Grünflächen, Gemüsegärten und bepflanzten Flächen (als Grünabfälle bezeichnet) werden wie folgt entsorgt:

- Anlieferung beim Recyclinghof der Gemeinde;
- Entsorgung über die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt oder andere Entsorger bzw.
- Direktanlieferung an die Vergärungsanlage der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt.

**Art. 7**  
**Pflicht zur getrennten Sammlung**

Die Art der Abfälle, die als organische Abfälle definiert sind und somit mit dem Biomüll entsorgt werden können bzw. müssen, sind im Anhang A aufgelistet. Es ist untersagt, Bioabfälle laut Anhang A dieser Satzung, für welche eine getrennte Biomüllsammlung besteht, mit dem Restmüll zu entsorgen.

**art. 5**  
**Rifiuti organici di grandi produttori**

Sono considerati grandi produttori le seguenti aziende private nonché i seguenti enti pubblici:

1. Esercizi ricettivi a partire da 7 (sette) stanze oppure 5 (cinque) appartamenti, eccettuati gli affittacamere
2. Ristoranti, mense
3. Ospedali, case di riposo
4. Caserme
5. Centri residenziale di cultura permanente
6. Campeggi
7. Vendita al dettaglio e ambulanti di generi alimentari
8. Produttori di gelato
9. Produttori di prodotti alimentari

**art. 6**  
**Conferimento di scarti verdi**

Residui da potatura e sfalcio dei giardini, orti ed aree alberate costituenti pertinenza di edifici privati (denominati nel loro insieme "scarti verdi") possono essere smaltiti tramite:

- conferimento al centro riciclaggio del Comune
- la Comunità Comprensoriale Burgraviato o altri smaltitori oppure a mezzo
- conferimento diretto all'impianto di fermentazione della Comunità Comprensoriale Burgraviato.

**art. 7**  
**Obblighi sulla raccolta differenziata**

Il tipo di rifiuti, che sono definiti urbani e possono risp. devono quindi essere smaltiti con i rifiuti residui sono elencati nell'allegato A. È vietato smaltire i rifiuti organici di cui al allegato A del presente regolamento tramite la raccolta dei rifiuti solidi urbani, esistendo una raccolta separata dell'organico.

---

**Art. 8**  
**Behältertypen**

In dieser Gemeinde werden ausschließlich Container zur Sammlung der organischen Abfälle verwendet.

Zum Einsatz kommen in der Regel folgende Behältergrößen: 7 Liter, 20 Liter und 120 Liter.

**Art. 9**  
**Reinigung der Container**

Für die Reinigung der Container ist jeder Containerbenutzer selbst verantwortlich; den hygienischen und sanitären Vorschriften muss aber in jedem Fall Rechnung getragen werden. Gegen Bezahlung kann über die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt bzw. ein anderes ermächtigtes Unternehmen die Reinigung der Behälter ab 120 Liter organisiert werden.

**Art. 10**  
**Ausnahmeregelung**

Bei begründeten Stellplatzproblemen können die Behälter nach Abschluss einer Konvention (Besetzung öffentlichen Grundes, aufgrund des Legislativdekret Nr. 507 von 15. November 1993) mit der Gemeinde auf öffentlichem Grund aufgestellt werden. Der Containerbenutzer trägt jedoch auch weiterhin die alleinige Verantwortung für den Container.

**Art. 11**  
**Kostenverrechnung**

Bei Anwendung der vorliegenden Verordnung werden die für die Sammlung geschuldeten Kosten wie in Anhang B angeführt berechnet.

Die Kosten werden nach Ablauf des ersten Jahres der Inbetriebnahme des Dienstes, sofern notwendig, neu festgesetzt.

**art. 8**  
**Tipi di contenitori**

In questo Comune vengono utilizzati esclusivamente contenitori per la raccolta di rifiuti organici.

Nella norma vi sono le seguenti grandezze di contenitori: da 7 litri, 20 litri e 120 litri.

**art. 9**  
**Pulizia dei contenitori**

Ogni utente è responsabile della pulizia del proprio contenitore; in ogni caso devono però essere rispettate le disposizioni igienico-sanitarie.

A pagamento può essere incaricata la Comunità Comprensoriale Burgraviato o un'altra ditta autorizzata ad effettuare il servizio di pulizia sui bidoni oltre i 120 litri.

**art. 10**  
**Disposizioni eccezionali**

In caso di motivati problemi sulle isole per il collocamento dei contenitori, questi possono essere sistemati su suolo pubblico dopo aver stipulato una convenzione col comune (tassa di occupazione di suolo pubblico, ai sensi del decreto legislativo n. 507 del 15 novembre 1993). L'utente del contenitore è comunque l'unico responsabile del contenitore.

**art. 11**  
**Rendicontazione costi**

In applicazione del presente regolamento i costi dovuti per la raccolta verranno fatturati come da allegato B.

I costi verranno nuovamente stabiliti, se necessario, decorso il primo anno di gestione del servizio.

## **ANHANG A**

### **Zusammensetzung des Biomülls**

- Küchenabfälle pflanzlichen und tierischen Ursprungs;
- Kaffeefilter, Teebeutel
- Reine Holzasche
- Kleintiermist
- Eierschalen
- Verdorbene Lebensmittel und Speisereste
- Küchen- und Papiertücher, Papiertaschentücher
- Gartenabfälle wie Rasenschnitt und Blumen (ohne Erde)

### **Nicht abgegeben werden darf:**

- Wertstoffe wie Glas, Metall oder Papier
- Verpackungsmaterial aus Plastik und Folien
- Kohlenasche
- Staubsaugerbeutel
- Zigarettenstummel
- Abfälle aus dem Hygienebereich
- Textilien
- Problemstoffe (z.B. Medikamente)
- Gartenabfälle wie Sträucher und Holzabfälle
- Knochen
- Muscheln
- Biosäcke aus Maisstärke

## **APPENDICE A**

### **Composizione dei rifiuti organici**

- Resti di cibo di origine vegetale e animale
- Filtri da caffè e del tè
- Cenere pura da legno
- Letame da piccoli animali
- Gusci d'uovo
- Alimenti andati a male e resti di cibi;
- Carta da cucina e tovaglie di carta, fazzoletti di carta
- Rifiuti dall'orto, come erba e fiori (senza terriccio)

### **Non sono da conferire:**

- Rifiuti di valore come vetro, metallo o carta
- Imballaggi di plastica e pellicole
- Cenere da carbone
- Sacchetti dell'aspirapolvere
- Mozziconi di sigarette
- Rifiuti dall'ambito igienico
- Tessili
- Rifiuti problematici (p.es. medicine)
- Rifiuti da giardini come cespugli e resti di legname
- Ossa
- Conchiglie
- Sacchetti biologici di amido di mais

## **ANHANG B**

### **Gebührenberechnung**

#### A) Haushalte

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen der Biomülltonne und ist von allen Haushalten zu zahlen, die nicht als Eigenkompostierer gemeldet sind.

Die Personenanzahl wird wie bei der Grundgebühr des Restmülls errechnet (laut Familienbogen).

#### B) Nichthaushalte

Die Biomüllgebühr ist unabhängig von den Entleerungen und wird für jene Betriebe berechnet, welchen eine oder mehrer Biotonnen zugeordnet wurden. Die Betriebe werden auf Grund der Nutzungsintensität der verschiedenen Umweltdienste sowie der jährlich anfallenden Restmüllmenge eines jeden Betriebes klassifiziert und damit die Grundgebühr für die verschiedenen Umweltdienste errechnet.

Hat ein Nichthaushalt mehrere 20 Liter Container, wird pro Behälter der Tarif für 2 Personen berechnet.

Grundsätzlich darf ein Betrieb nicht unterschiedliche Größen an Biotonnen verwenden.

## **APPENDICE B**

### **Calcolo della tariffa**

#### A) Utenze domestiche

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti del cassonetto per rifiuti organici e deve essere pagata da tutti coloro che non sono registrati come persone che effettuano il compostaggio in proprio.

Il numero delle persone viene calcolato come nella tariffa base dei rifiuti residui (in base allo stato di famiglia).

#### B) Altre utenze

La tariffa per la raccolta dei rifiuti organici è indipendente dagli svuotamenti e viene calcolata per ogni azienda, alla quale sono stati assegnati uno o più cassonetti per i rifiuti organici.

Le aziende verranno classificate sulla base dell'intensità d'uso dei vari servizi ambientali, nonché sulla base delle quantità dei rifiuti solidi urbani prodotti da ogni impresa e quindi sarà calcolata la tariffa base per i diversi servizi ambientali. Nel caso che un esercizio o impresa abbia a disposizione più di un contenitore da 20 litri, viene conteggiata la tariffa per due persone a contenitore.

Gli esercizi in linea di massima non possono utilizzare contenitori di diverse grandezze.

### C) Kondominien und Ähnliche

Bei Kondominien und Ähnliche welche einen Gemeinschaftscontainer verwenden, wird die Gebühr auf alle Personen nach dem Haushaltstarif/Person berechnet. Die Rechnung wird auf das Kondominium oder Ähnliches ausgestellt und für die Aufteilung der Gebühr ist der Verwalter verantwortlich.

Dazu wird die Anzahl der Personen aus dem Meldeamt zum Stand des 31. Dezembers des Berechnungsjahres herangezogen.

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 39 vom 30.12.2008

DER BÜRGERMEISTER

gez./f.to: Dr. Walter Franz Mairhofer

DER GEMEINDESEKRETÄR

gez./f.to: Dr. Hubert Reiner

### C) Condomini e simili

Ai condomini che hanno a disposizione un contenitore comune viene conteggiata la tariffa delle famiglie tenendo conto di tutte le persone presenti. La fattura viene emessa a carico del condominio o simile ed è responsabile della suddivisione della tariffa l'amministratore.

A questo scopo viene determinato il numero delle persone presenti come risulta dall'anagrafe al 31 dicembre dell'anno di riferimento.

Approvato con delibera consiliare n. 39 del 30.12.2008

IL SINDACO

IL SEGRETARIO COMUNALE